

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 26 AVRIL 1912.

Proposition de loi sur les pensions
du personnel enseignant (1).

Wetsvoorstel betreffende het pensioen
van het onderwijzend personeel (1).

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
M. COCQ AU TEXTE PROPOSÉ
PAR LA SECTION CENTRALE.

AMENDEMENTEN, DOOR DEN HEER
COCQ INGEDIEND OP DEN TEKST
DER MIDDENAFDEELING.

ARTICLE PREMIER.

Remplacer les mots : « applicables au personnel des établissements d'instruction de l'État » par les suivants : « applicables au personnel enseignant et administratif, ainsi qu'au personnel de l'inspection des établissements d'instruction de l'État... »

EERSTE ARTIKEL.

De woorden : « toepasselijk op het personeel der onderwijsgestichten van den Staat » te vervangen door de volgende woorden : « toepasselijk op het personeel van het onderwijs en van het bestuur, alsmede op het personeel van den dienst van toezicht op de onderwijsgestichten van den Staat... »

ART. 2.

Remplacer le texte de cet article par le suivant :

Dans la liquidation de la pension des membres du personnel enseignant visés dans l'article 1^{er} ci-dessus, chaque année

ART. 2.

Den tekst van dit artikel te vervangen door den volgende tekst :

Bij de berekening van het pensioen der leden van het onderwijzend personeel, in bovenstaand artikel 1 bedoeld, telt

(1) Propositions de loi, n°s 41 et 70 (session de 1909-1910).
Rapport, n° 184.
Amendement, n° 236.

(1) Wetsvoorstellen, n°s 41 en 70 (zittingsjaar 1909-1910).
Verslag, n° 184.
Amendement, n° 236.

de service comptera pour 1/50 du revenu attaché auxdites fonctions et qui sert de base à la pension.

ART. 4.

Ajouter au dernier alinéa les mots :

Le certificat d'aptitudes aux fonctions d'inspecteur cantonal.

ART. 5^{bis} (article nouveau).

L'article 2 de la loi du 31 mars 1884 est modifié comme suit :

« *Le deuxième paragraphe de l'article 7 de cette dernière loi (loi du 16 mai 1876) est remplacé par les dispositions suivantes :*

» *Toutefois, les professeurs et instituteurs communaux, les institutrices et instituteurs des écoles d'application annexées aux écoles normales et ceux des sections préparatoires pour l'instruction primaire annexées aux écoles moyennes, peuvent être mis à la pension, sur leur demande, à l'âge de 50 ans révolus, pourvu qu'ils comptent trente années de service, et sont pensionnés d'office à l'âge de 60 ans, lorsqu'ils comptent au moins quinze années de service. »*

elk dienstjaar voor 1/50 van het inkomen, aan genoemde ambten verbonden en tot grondslag ~~aan~~ het pensioen dienende.

ART. 4.

Aan het laatste lid de volgende woorden toe te voegen :

Het certificaat van bevoegdheid tot het ambt van kantonnaal opziener.

ART. 5^{bis} (nieuw).

Artikel 2 der wet van 31 Maart 1884 wordt gewijzigd als volgt :

« *Paragraaf 2 van artikel 7 van laatstgenoemde wet (wet van 16 Mei 1876) wordt vervangen door de volgende bepaling :*

» *Echter kunnen de gemeentelijke leeraars en onderwijzers, de onderwijzeressen en onderwijzers der applicatiescholen toegevoegd aan de normalscholen en die der voorbereidende afdelingen van het lager onderwijs, toegevoegd aan de middelbare scholen, op pensioen worden gesteld, op hun verzoek, wanneer zij den vollen leeftijd van 50 jaren hebben bereikt, mits zij dertig jaren dienst tellen, en worden zij ambts-halve op pensioen gesteld wanneer zij, den leeftijd van 60 jaren bereikt hebbende, ten minste vijftien jaren dienst tellen. »*

FERNAND COCQ.